



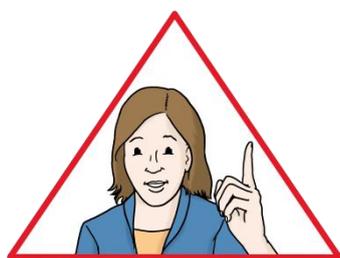
*Für Menschen.
Für Münster.*

Assistência médica preventiva para todos!

- Português -



Assistência médica preventiva para todos



O que é assistência preventiva de saúde?

Assistência preventiva de saúde significa:

Que você está bem preparado(a), para quando ficar doente.

Este ponto é importante para todas as pessoas.

O que você pode regular através da prevenção de saúde?

Às vezes você próprio já **não** consegue tomar decisões

por exemplo:

- quando você tem uma doença ruim
- quando você sofreu um acidente
- quando você tem uma deficiência

Assim você precisa da ajuda de outra pessoa.



Quem pode ser essa pessoa?

Você próprio pode escolher uma pessoa.

Porém: você tem que ter 18 anos ou mais (ser adulto)

De preferência escolha uma pessoa antes de ficar doente.

A pessoa pode ser alguém

- da sua família
- um bom amigo

O importante é você ter confiança nessa pessoa.

A sua família **não** pode decidir por você.

Que tarefas tem essa pessoa?



No ponto de saúde:

A pessoa fala com seus médicos.
Ela também pode organizar um cuidador para você.



No ponto de dinheiro:

A pessoa pode ir ao banco por você.
Ela cuida do seu dinheiro.
Ela ajuda-te também a requerer apoios estatais.
Por exemplo: subsídio de assistência à terceira idade. (Pflege-Geld)



No ponto da Moradia:

Talvez você precise de um apartamento novo.
A pessoa pode ajudar você

- no seu próprio apartamento
- na procura de um novo apartamento
- na rescisão do contrato do apartamento
- no caso de uma mudança

Como é que você pode escolher uma pessoa?

Vertrag

O melhor é escolher uma pessoa antes de adoecer.
Você decide através de um contrato, o que a pessoa está autorizada a fazer.

Existem 3 contratos diferentes:

- procuração de poderes preventivos (Vorsorge-Vollmacht)
- decreto de acompanhamento (Betreuungs-Verfügung)
- testamento vital (Patienten-Verfügung)

Procuração de poderes preventivos (Vorsorge-Vollmacht)



O que é uma procuração de poderes preventivos?

Uma procuração de poderes preventivos é um contrato.

Você faz o contrato antes de ficar doente.

Isso chama-se: previdência de precaução.

(Vorsorge)

No contrato, você designa uma pessoa.

Você permite que essa pessoa possa decidir coisas importantes em seu nome.

Isso chama-se: procuração. (Vollmacht)

Na procuração você indica:

- o que a pessoa pode fazer
- como a pessoa deve de fazer

Você também pode designar 2 ou mais pessoas.

As pessoas então têm cargos diferentes.

Tudo isso você tem que escrever na procuração.

O importante é que você tenha a maior confiança nas pessoas.

Se você escreve uma procuração:

Apenas você decide a pessoa.

O tribunal **não** nomeia uma pessoa.



Um especialista profissional deve verificar sua procuração de poderes preventivos.

O especialista chama-se notário. (Notar)

Ele verifica se a assinatura é verdadeira.

Então você recebe um carimbo.

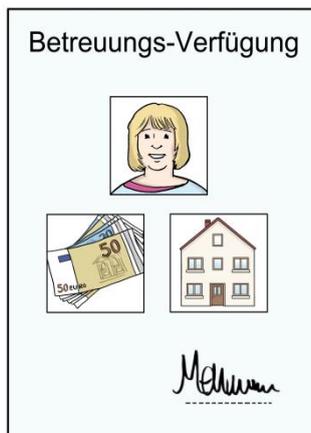
Isso chama-se: autenticação. (Beglaubigung)

Uma autenticação custa dinheiro.

Assim que você também pode ir ao *Centro de acolhimento em Münster* (Betreuungsstelle).

Aí você **não** precisa de pagar nenhum dinheiro pela autenticação.

Decreto de acompanhamento (Betreuungs-Verfügung)



O que é um decreto de acompanhamento?

O decreto de acompanhamento pode fazer parte da procuração de poderes preventivos.

No decreto de acompanhamento você escolhe o seu **acompanhante legal**. (Rechtlicher Betreuer)

Ele pode decidir assuntos importantes em seu nome.

Por exemplo, ele pode assinar contratos para você.

Mas: o acompanhante só pode tomar decisões se você estiver de acordo.

O tribunal verifica.

O acompanhamento legal (Rechtliche Betreuung)



Você não escolheu um acompanhante legal e está doente?

Então o tribunal nomeia um acompanhante para você.

Isso significa: **acompanhamento legal**. (Rechtliche Betreuung)

Quando é que você recebe um acompanhamento legal?

Você recebe um acompanhamento legal:

- se você **não** tem uma procuração de poderes preventivos
- se você **já não tem a possibilidade** de fazer tudo sozinho

Você próprio pode solicitar o acompanhamento legal.

Também outra pessoa pode solicitar o acompanhamento legal.

Por exemplo, alguém da sua família.



Quem pode prestar acompanhamento legal?

- alguém da sua família ou um amigo
- um vizinho ou o seu médico
- alguém da sua confiança

Não havendo ninguém disponível para fazer o acompanhamento legal?

Então, pode ser feito por um especialista.

O especialista têm a profissão de um **acompanhante legal**. (Rechtlicher Betreuer)



Quais são as tarefas e os poderes do acompanhante legal?

O acompanhante legal têm vários poderes.

O tribunal atribui os diferentes poderes.

São tarefas onde precisa de ajuda por falta de capacidade.

Mas: você é que decide

- o que o acompanhante legal pode fazer
- o que o acompanhante legal **não** está autorizado a fazer



O acompanhante legal apenas ajuda você, se você precisar mesmo de ajuda. O tribunal verifica.

O testamento vital (Patienten-Verfügung)



O que é um testamento vital?

Talvez você fique muito doente.

Você está no hospital e **não** pode mais falar.

Então o Testamento vital pode ajudar

- o que deve acontecer quando você fica doente
- quem cuidará de você
- o que um médico pode fazer
- o que um médico **não** deve fazer

Você deve escrever no testamento vital muito concreto

- o que você quer
- o que você **não** quer

Você tem que ter certeza.

Onde encontrar informações e aconselhamentos?

O seu médico de família pode aconselhar-lhe sobre o **testamento vital**. (Patienten-Verfügung)

Ele ajuda você a preencher.

Aconselhamento e informação



Nós aconselhamos você

- na procuração de poderes preventivos (Vorsorge-Vollmacht)
- no decreto de acompanhamento (Betreuungs-Verfügung)
- no acompanhamento legal (Rechtliche Betreuung)

Onde há aconselhamento e informação?

Betreuungsstelle Münster (Centro de acolhimento em Münster)

Von-Steuben-Straße 5
48143 Münster

Aqui você pode perguntar Jörg Espei.
Fone: 0251 49 25 937

No Centro do acolhimento você pode autenticar sua assinatura na procuração de poderes preventivos ou no decreto de acompanhamento. Você **não** precisa de pagar nenhum dinheiro pela autenticação.

Caritas Münster

Josefstraße 2
48151 Münster

Fone: 0251 530 09 430
E-mail: betreuungsverein@caritas-ms.de

Als Grundlage dieser Übersetzung wurde ein Text in Leichter Sprache der Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V. verwendet. Wir möchten uns herzlich für die Erlaubnis zur Verwendung der Grundlage bedanken.

Illustrationen: © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V.,
Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013.



Vielfalt ist unsere Stärke.

Gefördert von:



Gesundheits- und
Veterinäramt